Oikeustapauskokoelma

UNIONIN TUOMIOISTUIMEN TUOMIO (yhdeksäs jaosto)

8 päivänä kesäkuuta 2017*

Ennakkoratkaisupyyntö — Maatalous — Kasvinsuojeluaineiden markkinoille saattaminen — Direktiivi 2008/69/EY — 3 artiklan 2 kohta — Jäsenvaltioiden suorittama sallittujen kasvinsuojeluaineiden uudelleenarviointi — Määräaika — Kieliversioiden väliset erot

Asiassa C-293/16,

jossa on kyse SEUT 267 artiklaan perustuvasta ennakkoratkaisupyynnöstä, jonka Tribunal Supremo (ylin tuomioistuin, Espanja) on esittänyt 5.5.2016 tekemällään päätöksellä, joka on saapunut unionin tuomioistuimeen 25.5.2016, saadakseen ennakkoratkaisun asiassa

Sharda Europe BVBA

vastaan

Administración del Estado ja

Syngenta Agro SA,

UNIONIN TUOMIOISTUIN (yhdeksäs jaosto),

toimien kokoonpanossa: jaoston puheenjohtaja E. Juhász sekä tuomarit C. Vajda ja C. Lycourgos (esittelevä tuomari),

julkisasiamies: M. Szpunar,

kirjaaja: A. Calot Escobar,

ottaen huomioon kirjallisessa käsittelyssä esitetyn,

ottaen huomioon huomautukset, jotka sille ovat esittäneet

— Espanjan hallitus, asiamiehenään M. A. Sampol Pucurull,

— Euroopan komissio, asiamiehinään I. Galindo Martín ja F. Moro,

on antanut seuraavan

* Oikeudenkäyntikieli: espanja.

tuomion

1 Ennakkoratkaisupyyntö koskee neuvoston direktiivin 91/414/ETY muuttamisesta klofentetsiinin, dikamban, difenokonatsolin, diflubentsuronin, imatsakiinin, lenasiilin, oksadiatsonin, pikloraamin ja pyriproksifeenin sisällyttämiseksi siihen tehoaineina 1.7.2008 annetun komission direktiivin 2008/69/EY (EUVL 2008, L 172, s. 9) 3 artiklan 2 kohdan tulkintaa.

2 Tämä pyyntö on esitetty asiassa, jossa kantajana on Sharda Europe BVBA (jäljempänä Sharda) ja vastaajana Syngenta Agro SA (jäljempänä Syngenta) ja joka koskee Shardan nimiin rekisteröidyn kasvinsuojeluaineen uudelleenarviointia.

Asiaa koskevat oikeussäännöt

Direktiivi 2008/66/EY

3 Neuvoston direktiivin 91/414/ETY muuttamisesta bifenoksin, diflufenikaanin, fenoksaproppi-P:n, fenpropidiinin ja kinoklamiinin sisällyttämiseksi siihen tehoaineina 30.6.2008 annetun komission direktiivin 2008/66/EY (EUVL 2008, L 171, s. 9) 3 artiklan 2 kohdassa säädetään seuraavaa:

”Poiketen siitä, mitä 1 kohdassa säädetään, jäsenvaltioiden on arvioitava tuote uudelleen [kasvinsuojeluaineiden markkinoille saattamisesta 15.7.1991 annetun neuvoston] direktiivin 91/414/ETY [(EYVL 1991, L 230, s. 1)] liitteessä VI säädettyjen yhtenäisten periaatteiden mukaisesti mainitun direktiivin liitteessä III vahvistetut vaatimukset täyttävän asiakirja-aineiston perusteella kaikkien sellaisten sallittujen kasvinsuojeluaineiden osalta, jotka sisältävät bifenoksia, diflufenikaania, fenoksaproppi-P:tä, fenpropidiinia ja kinoklamiinia joko ainoana tehoaineena tai yhtenä monista tehoaineista, jotka kaikki on 31 päivään joulukuuta 2008 mennessä sisällytetty direktiivin 91/414/ETY liitteeseen I, ja ottaen huomioon bifenoksia, diflufenikaania, fenoksaproppi-P:tä, fenpropidiinia ja kinoklamiinia koskevien, mainitun direktiivin liitteessä I olevien tekstien B osa. Jäsenvaltioiden on kyseisen arvioinnin perusteella määriteltävä, täyttääkö tuote direktiivin 91/414/ETY 4 artiklan 1 kohdan b, c, d ja e alakohdassa vahvistetut edellytykset.

– –”

Direktiivi 2008/69

4 Direktiivin 2008/69 johdanto-osan seitsemännessä perustelukappaleessa todetaan seuraavaa:

”Ilman, että tehoaineen sisällyttämisellä liitteeseen I rajoitettaisiin direktiivin 91/414/ETY velvoitteiden soveltamista, jäsenvaltioille olisi sisällyttämisen jälkeen annettava kuusi kuukautta liitteessä lueteltuja tehoaineita sisältäviä kasvinsuojeluaineita koskevien voimassa olevien lupien tarkistamiseksi, jotta varmistetaan, että direktiivissä 91/414/ETY ja erityisesti sen 13 artiklassa säädetyt vaatimukset ja liitteessä I vahvistetut ehdot täyttyvät. Jäsenvaltioiden olisi direktiivin 91/414/ETY säännösten mukaisesti tarvittaessa muutettava, korvattava tai peruutettava nykyiset luvat. Edellä esitetystä määräajasta poiketen olisi säädettävä pidemmästä määräajasta kutakin kasvinsuojeluainetta ja kutakin aiottua käyttötarkoitusta koskevan täydellisen, liitteen III mukaisen asiakirja-aineiston jättämistä ja arviointia varten direktiivissä 91/414/ETY säädettyjen yhtenäisten periaatteiden mukaisesti.”

5 Direktiivin 2008/69 3 artiklassa säädetään seuraavaa:

”1. Jäsenvaltioiden on direktiivin 91/414/ETY mukaisesti tarvittaessa muutettava tai peruutettava 30 päivään kesäkuuta 2009 mennessä sellaisia kasvinsuojeluaineita koskevat voimassa olevat luvat, jotka sisältävät liitteessä lueteltuja tehoaineita tehoaineena.

Jäsenvaltioiden on tähän päivämäärään mennessä erityisesti tarkistettava, että liitteessä lueteltuja tehoaineita koskevat mainitun direktiivin liitteen I edellytykset täyttyvät, kyseisiä tehoaineita koskevan tekstin B osassa mainittuja edellytyksiä lukuun ottamatta, ja että luvanhaltijoilla tai luvanhaltijoiden saatavilla on mainitun direktiivin liitteen II vaatimukset täyttävä asiakirja-aineisto mainitun direktiivin 13 artiklan vaatimusten mukaisesti.

2. Poiketen siitä, mitä 1 kohdassa säädetään, jäsenvaltioiden on arvioitava tuote uudelleen kaikkien sellaisten sallittujen kasvinsuojeluaineiden osalta, jotka sisältävät jotakin liitteessä lueteltua tehoainetta joko ainoana tehoaineena tai yhtenä monista tehoaineista, jotka kaikki on 31 päivään joulukuuta 2008 mennessä sisällytetty direktiivin 91/414/ETY liitteeseen I; arviointi on suoritettava direktiivin 91/414/ETY liitteessä VI säädettyjen yhtenäisten periaatteiden mukaisesti, mainitun direktiivin liitteessä III vahvistetut vaatimukset täyttävän asiakirja-aineiston perusteella ja ottaen huomioon liitteessä lueteltuja tehoaineita koskeva, mainitun direktiivin liitteessä I olevan tekstin B osa. Jäsenvaltioiden on kyseisen arvioinnin perusteella määritettävä, täyttääkö tuote direktiivin 91/414/ETY 4 artiklan 1 kohdan b, c, d ja e alakohdassa vahvistetut edellytykset.

_ _”

Direktiivi 2008/70/EY

6 Neuvoston direktiivin 91/414/ETY muuttamisesta tritosulfuronin sisällyttämiseksi siihen tehoaineena 11.7.2008 annetun komission direktiivin 2008/70/EY (EUVL 2008, L 185, s. 40) 3 artiklan 2 kohdassa säädetään seuraavaa:

”Poiketen siitä, mitä 1 kohdassa säädetään, jäsenvaltioiden on arvioitava uudelleen kaikki sellaiset sallitut kasvinsuojeluaineet, jotka sisältävät tritosulfuronia joko ainoana tehoaineenaan tai yhtenä monista tehoaineistaan, jotka kaikki on 30 päivään marraskuuta 2008 mennessä sisällytetty direktiivin 91/414/ETY liitteeseen I; arviointi tehdään direktiivin 91/414/ETY liitteessä VI säädettyjen yhtenäisten periaatteiden mukaisesti mainitun direktiivin liitteessä III vahvistetut vaatimukset täyttävän asiakirja-aineiston perusteella ja ottaen huomioon tritosulfuronia koskevan, mainitun direktiivin liitteessä I olevan tekstin B osa. Jäsenvaltioiden on kyseisen arvioinnin perusteella määritettävä, täyttääkö tuote direktiivin 91/414/ETY 4 artiklan 1 kohdan b, c, d ja e alakohdassa vahvistetut edellytykset.

_ _”

Direktiivi 2010/28/EU

7 Neuvoston direktiivin 91/414/ETY muuttamisesta metalaksyylin sisällyttämiseksi siihen tehoaineena 23.4.2010 annetun komission direktiivin 2010/28/EU (EUVL 2010, L 104, s. 57) 3 artiklan 2 kohdassa säädetään seuraavaa:

”Poiketen siitä, mitä 1 kohdassa säädetään, jäsenvaltioiden on arvioitava tuote uudelleen kaikkien sellaisten sallittujen kasvinsuojeluaineiden osalta, jotka sisältävät metalaksyylia joko ainoana tehoaineena tai yhtenä monista tehoaineista, jotka kaikki on 30 päivään kesäkuuta 2010 mennessä sisällytetty direktiivin 91/414/ETY liitteeseen I; arviointi on suoritettava direktiivin 91/414/ETY liitteessä VI säädettyjen yhtenäisten periaatteiden mukaisesti, mainitun direktiivin liitteessä III vahvistetut vaatimukset täyttävän asiakirja-aineiston perusteella ja ottaen huomioon metalaksyylia koskevan, mainitun direktiivin liitteessä I olevan tekstin B osa. Jäsenvaltioiden on kyseisen arvioinnin perusteella määritettävä, täyttääkö tuote direktiivin 91/414/ETY 4 artiklan 1 kohdan b, c, d ja e alakohdassa vahvistetut edellytykset.

_ _”

Pääasia ja ennakkoratkaisukysymykset

8 Sharda teki 14.1.2009 direktiivin 2008/69 3 artiklan 2 kohdan nojalla hakemuksen ”Core”-kasvinsuojeluaineen markkinoille saattamista koskevan luvan uudelleenarviointia varten; aine sisälsi difenokonatsolia, joka on yksi tämän direktiivin liitteessä mainituista tehoaineista. Toimivaltaiset kansalliset viranomaiset hyväksyivät tämän hakemuksen.

9 Syngenta teki oikaisuvaatimuksen Secretaría General Técnica del Ministerio de Medio Ambiente, Rural y Marinoon (ympäristö-, maaseutu- ja meriympäristöministeriö, Espanja) ja vaati ”Core”-kasvinsuojeluaineelle myönnetyn luvan peruuttamista. Syngentan mukaan tämän tuotteen uudelleenarviointia koskeva hakemus oli jätetty 31.12.2008 jälkeen, ja tämä päivä oli Syngentan mukaan määräpäivä, johon mennessä tällainen uudelleenarviointia koskeva hakemus oli tehtävä direktiivin 2008/69 3 artiklan 2 kohdan nojalla. Mainittu ministeriö hylkäsi tämän oikaisuvaatimuksen 20.1.2011 tekemällään päätöksellä.

10 Syngenta valitti tästä päätöksestä Tribunal Superior de Justicia de Madridiin (Madridin ylin tuomioistuin, Espanja), joka kumosi 25.10.2013 antamallaan tuomiolla ”Core”-kasvinsuojeluaineen uudelleenarviointia koskevan menettelyn sillä perusteella, että uudelleenarviointia koskeva hakemus oli tehty direktiivin 2008/69 3 artiklan 2 kohdassa säädetyn määräajan päättymisen jälkeen.

11 Sharda nosti tästä tuomiosta kanteen Tribunal Supremossa (ylin tuomioistuin) ja väitti, että kyseisessä 3 artiklan 2 kohdassa säädetty päivämäärä ei ollut este uudelleenarviointia koskevien hakemusten esittämiselle 31.12.2008 jälkeen.

12 Syngenta väittää, että koska direktiivin 2008/69 3 artiklan 2 kohta on pakottava säännös, jota ei voida tulkita muulla tavalla, Shardan 14.1.2009 eli tämän säännöksen mukaisen määräajan jälkeen tekemää uudelleenarviointia koskevaa hakemusta ei olisi koskaan pitänyt hyväksyä.

13 Ennakkoratkaisua pyytänyt tuomioistuin katsoo, että sen käsiteltäväksi saatetun asian ratkaisemiseksi on välttämätöntä määrittää se, onko kyseisessä 3 artiklan 2 kohdassa säädetty määräaika preklusiivinen vai onko kyse määräajasta, jota jäsenvaltiot voivat pidentää ylivoimaista estettä koskevista objektiivisista syistä tai kansallisen lainsäädäntönsä perusteella.

14 Tässä tilanteessa Tribunal Supremo on päättänyt lykätä asian käsittelyä ja esittää unionin tuomioistuimelle seuraavat ennakkoratkaisukysymykset:

”1) Onko päivämäärää 31.12.2008, joka sisältyy [direktiivin 2008/69/EY] 3 artiklan 2 kohdan espanjankieliseen versioon, tulkittava siten, että sillä tarkoitetaan sen enimmäisajan päättymishetkeä, jossa jäsenvaltioiden on suoritettava uudelleenarviointi, siten, että sillä tarkoitetaan päivämäärää, johon mennessä direktiivin [91/414] liitteen I luetteloon on sisällytettävä tehoaineet, jotka on arvioitava uudelleen, tai siten, että sillä tarkoitetaan viimeistä päivää, jona hakemus tehoaineen sisällyttämisestä kyseiseen luetteloon on viimeistään esitettävä?

2) Onko direktiivin 2008/69/EY 3 artiklan 2 kohdan ilmaisu ”31 päivään joulukuuta 2008 mennessä” preklusiivinen määräaika [direktiiviin 91/414] perustuvalla järjestelmällä suojellun päämäärän vuoksi ja onko niin, että tämän vuoksi valtiot eivät voi pidentää sitä, joten sen laskemisesta säädetään tyhjentävästi [direktiivissä 2008/69]?

3) Siltä varalta, että katsottaisiin, että kyseistä määräaikaa voidaan pidentää, onko sitä pidennettävä objektiivisista ylivoimaista estettä koskevista syistä vai merkitseekö se sitä, että jäsenvaltiot voivat pidentää sitä kansallisen lainsäädäntönsä mukaisesti siinä säädetyissä tapauksissa ja siihen perustuvin edellytyksin, koska 3 artiklassa säädetty tehtävä on kohdistettu niille?”

Ennakkoratkaisukysymysten tarkastelu

Ensimmäinen kysymys

15 Ennakkoratkaisua pyytänyt tuomioistuin tiedustelee ensimmäisellä kysymyksellään, onko direktiivin 2008/69 3 artiklan 2 kohdan ensimmäistä alakohtaa tulkittava siten, että siinä säädetty päivämäärä 31.12.2008 tarkoittaa jo sallitun kasvinsuojeluaineen, joka sisältää jotakin tämän direktiivin liitteessä mainittua tehoainetta, osalta määräaikaa, joka jäsenvaltioilla on tämän kasvinsuojeluaineen 3 artiklan 2 kohdan ensimmäisessä alakohdassa säädetyn uudelleenarvioinnin toteuttamiseksi, tai määräaikaa uudelleenarviointia koskevan vastaavan hakemuksen jättämiseksi tai päivämäärää, johon mennessä direktiivin 91/414 liitteessä I olevaan luetteloon on pitänyt sisällyttää kaikki tämän kasvinsuojeluaineen sisältämät sellaiset tehoaineet, joita ei ole lueteltu direktiivin 2008/69 liitteessä, jotta velvollisuus toteuttaa mainittua tuotetta koskeva uudelleenarviointi syntyy.

16 Direktiivin 2008/69 3 artiklan 2 kohdan ensimmäisessä alakohdassa, jonka tulkintaa on pyydetty, säädetään, että ”jäsenvaltioiden on arvioitava tuote uudelleen kaikkien sellaisten sallittujen kasvinsuojeluaineiden osalta, jotka sisältävät jotakin liitteessä lueteltua tehoainetta joko ainoana tehoaineena tai yhtenä monista tehoaineista, jotka kaikki on 31 päivään joulukuuta 2008 mennessä sisällytetty direktiivin 91/414/ETY liitteeseen I; arviointi on suoritettava direktiivin 91/414/ETY liitteessä VI säädettyjen yhtenäisten periaatteiden mukaisesti”.

17 Ennakkoratkaisua pyytäneen tuomioistuimen tavoin on todettava, että direktiivin 2008/69 3 artiklan 2 kohdan ensimmäisen alakohdan espanjankielisen version ja muiden kieliversioiden sanamuodon välillä on ristiriita.

18 On nimittäin niin, että tämän säännöksen espanjankielinen versio, jonka mukaan ”todo producto fitosanitario autorizado – – será objeto de una nueva evaluación, a más tardar, el 31 de diciembre de 2008 – –”, näyttää johtavan tulkintaan, jonka mukaan 31.12.2008 on päivämäärä, joka on sen määräajan päättymishetki, jona jäsenvaltioiden on suoritettava tässä säännöksessä tarkoitettu uudelleenarviointi kaikkien sellaisten sallittujen kasvinsuojeluaineiden osalta, jotka sisältävät jotakin tämän direktiivin liitteessä lueteltua tehoainetta joko ainoana tehoaineena tai yhtenä monista tehoaineista, jotka kaikki on sisällytetty direktiivin 91/414 liitteeseen I.

19 Direktiivin 2008/69 3 artiklan 2 kohdan ensimmäisen alakohdan saksankielinen versio (”die sämtlich bis spätestens 31 Dezember 2008 in Anhang I der Richtlinie 91/414/EWG aufgeführt waren”), englanninkielinen versio (”all of which were listed in Annex I to Directive 91/414/EEC by 31 December 2008 at the latest”) ja ranskankielinen versio (”toutes inscrites à l’annexe I de la directive 91/414/CEE au plus tard le 31 décembre 2008”) johtavat sitä vastoin tulkintaan, jonka mukaan päivämäärä 31.12.2008 viittaa sallitun kasvinsuojeluaineen, jonka uudelleenarviointi jäsenvaltioiden on suoritettava kyseisen 3 artiklan 2 kohdan määräysten mukaisesti, sisältämien tehoaineiden sisällyttämiseen direktiivin 91/414 liitteeseen I. Sama koskee muun muassa tämän säännöksen kreikan-, italian- ja hollanninkielisiä versioita.

20 Tarkemmin sanottuna kaikkien näiden kieliversioiden, lukuun ottamatta espanjankielistä versiota, sanamuodosta käy ilmi, että kyseessä oleva kasvinsuojeluaine on arvioitava uudelleen, mikäli kaikki sen muodostavat tehoaineet yhdessä direktiivin 2008/69 liitteessä mainittujen tehoaineiden kanssa oli sisällytetty direktiivin 91/414 liitteeseen I viimeistään 31.12.2008.

21 On huomautettava, että unionin tuomioistuimen vakiintuneen oikeuskäytännön mukaan jossakin kieliversiossa käytettyä unionin oikeuden säännöksen sanamuotoa ei voida käyttää tämän säännöksen ainoana tulkintaperusteena, eikä sille voida antaa tältä osin etusijaa muihin kieliversioihin nähden. Unionin toimen yhtenäisen soveltamisen ja näin ollen yhtenäisen tulkinnan vaatimus nimittäin edellyttää, että toimea ei tarkastella irrallaan ainoastaan yhden kieliversion perusteella vaan että sitä

tulkitaan sen lainsäädännön systematiikan ja tavoitteen mukaan, jonka osa säännös on (ks. mm. tuomio 27.10.1977, Bouchereau, 30/77, EU:C:1977:172, 14 kohta ja tuomio 17.3.2016, Kødbranchens Fællesråd, C-112/15, EU:C:2016:185, 36 kohta).

22 Tästä on todettava ensinnäkin, että direktiivi 2008/69 tuli voimaan 1.1.2009. Tämän direktiivin ajallisen soveltamisalan kanssa olisi kuitenkin ristiriidassa se, että direktiivin 3 artiklan 2 kohdan ensimmäistä alakohtaa tulkittaisiin niin, että siinä edellytetään tämän säännöksen mukaisten uudelleenarviointien suorittamista tai vastaavien uudelleenarviointia koskevien hakemusten esittämistä viimeistään 31.12.2008 eli ennen kyseisen direktiivin voimaantulopäivää.

23 Toiseksi on todettava, että direktiivin 2008/69 johdanto-osan seitsemännessä perustelukappaleessa säädetään kuuden kuukauden määräajasta, josta poiketaan tämän direktiivin 3 artiklan 2 kohdassa säädettyä täydellisen asiakirja-aineiston jättämistä ja arviointia varten. Tämä määräaika alkaa kulua kyseisen perustelukappaleen ensimmäisen virkkeen mukaan siitä, kun tehoaine on sisällytetty direktiivin 91/414 liitteeseen I, eli siitä, kun direktiivi 2008/69, jossa säädetään tästä sisällyttämisestä, on tullut voimaan. Koska viimeksi mainittu direktiivi on tullut voimaan 1.1.2009, sen johdanto-osan seitsemännessä perustelukappaleessa viitataan kyseisen direktiivin 3 artiklan 2 kohdassa säädetyn täydellisen asiakirja-aineiston jättämisen ja arvioinnin osalta 30.6.2009 jälkeiseen aikaan. Tästä seuraa, että päivämäärä 31.12.2008, joka on mainittu direktiivin 2008/69 3 artiklan 2 kohdassa, ei voi olla määräaika tässä säännöksessä tarkoitettua kasvinsuojeluaineen uudelleenarviointia varten.

24 Kolmanneksi, kuten komissio on todennut kirjallisissa huomautuksissaan, on viitattava direktiiveihin 2008/66, 2008/70 ja 2010/28, joilla – kuten direktiivillä 2008/69 – muutetaan direktiiviä 91/414 lisäämällä sen liitteeseen I tehoaineita ja jotka kukin sisältävät 3 artiklan 2 kohdan, joka eroaa direktiivin 2008/69 3 artiklan 2 kohdasta vain päivämäärän ja kohdassa mainitun tai mainittujen tehoaineiden osalta. Kaikkien näiden direktiivien, mukaan lukien niiden espanjankieliset versiot, 3 artiklan 2 kohdan sanamuoto vastaa edellä tämän tuomion 19 kohdassa mainittujen direktiivin 2008/69 3 artiklan 2 kohdan kieliversioiden sanamuotoja, joista käy selvästi ilmi, että kaikissa näissä 3 artiklan 2 kohdissa säädetty päivämäärä on määräaika, johon mennessä direktiivin 91/414 liitteessä I olevaan luetteloon on pitänyt olla sisällytettynä kaikki tehoaineet, jotka sisältyvät johonkin kasvinsuojeluaineeseen, joka sisältää lisäksi jotakin kaikkien näiden direktiivien liitteessä lueteltua tehoainetta, jotta syntyy velvollisuus ryhtyä tätä kasvinsuojeluainetta koskevaan uudelleenarviointiin.

25 Edellä esitetyn perusteella ensimmäiseen kysymykseen on vastattava, että direktiivin 2008/69 3 artiklan 2 kohdan ensimmäistä alakohtaa on tulkittava siten, että siinä säädetty päivämäärä 31.12.2008 tarkoittaa jo sallitun kasvinsuojeluaineen, joka sisältää jotakin tämän direktiivin liitteessä mainittua tehoainetta, osalta määräpäivää, johon mennessä direktiivin 91/414 liitteessä I olevaan luetteloon on pitänyt olla sisällytettynä kaikki tähän kasvinsuojeluaineeseen sisältyvät sellaiset tehoaineet, joita ei ole lueteltu direktiivin 2008/69 liitteessä, jotta syntyy velvollisuus ryhtyä 3 artiklan 2 kohdan ensimmäisessä alakohdassa säädettyyn tätä kasvinsuojeluainetta koskevaan uudelleenarviointiin.

Toinen ja kolmas kysymys

26 Toinen ja kolmas ennakkoratkaisukysymys perustuvat olettamaan siitä, että direktiivin 2008/69 3 artiklan 2 kohdassa säädetty päivämäärä 31.12.2008 vastaa määräpäivää, joka on asetettu tässä säännöksessä säädettyä kasvinsuojeluaineen uudelleenarviointia varten tehtävän hakemuksen jättämiselle. Ensimmäiseen kysymykseen annetusta vastauksesta seuraa kuitenkin se, että kyseessä oleva päivämäärä ei vastaa tällaista määräaikaa.

27 Näin ollen ennakkoratkaisupyynnön esittäneen tuomioistuimen toiseen ja kolmanteen kysymykseen ei ole tarpeen vastata.

Oikeudenkäyntikulut

28 Pääasian asianosaisten osalta asian käsittely unionin tuomioistuimessa on välivaihe kansallisessa tuomioistuimessa vireillä olevan asian käsittelyssä, minkä vuoksi kansallisen tuomioistuimen asiana on päättää oikeudenkäyntikulujen korvaamisesta. Oikeudenkäyntikuluja, jotka ovat aiheutuneet muille kuin näille asianosaisille huomautusten esittämisestä unionin tuomioistuimelle, ei voida määrätä korvattaviksi.

Näillä perusteilla unionin tuomioistuin (yhdeksäs jaosto) on ratkaissut asian seuraavasti:

Neuvoston direktiivin 91/414/ETY muuttamisesta klofentetsiinin, dikamban, difenokonatsolin, diflubentsuronin, imatsakiinin, lenasiilin, oksadiatsonin, pikloraamin ja pyriproksifeenin sisällyttämiseksi siihen tehoaineina 1.7.2008 annetun komission direktiivin 2008/69/EY 3 artiklan 2 kohdan ensimmäistä alakohtaa on tulkittava siten, että siinä säädetty päivämäärä 31.12.2008 tarkoittaa jo sallitun kasvinsuojeluaineen, joka sisältää jotakin tämän direktiivin liitteessä mainittua tehoainetta, osalta määräpäivää, johon mennessä kasvinsuojeluaineiden markkinoille saattamisesta 15.7.1991 annetun neuvoston direktiivin 91/414/ETY liitteessä I olevaan luetteloon on pitänyt olla sisällytettynä kaikki tähän kasvinsuojeluaineeseen sisältyvät sellaiset tehoaineet, joita ei ole lueteltu direktiivin 2008/69 liitteessä, jotta syntyy velvollisuus ryhtyä 3 artiklan 2 kohdan ensimmäisessä alakohdassa säädettyyn tätä kasvinsuojeluainetta koskevaan uudelleenarviointiin.

Allekirjoitukset